

Covid-19 / News der SKG *** Covid-19 / News de la SCS *** Covic-19 / Notizie SCS

Von marisa.schilliger@office.skg.ch
An
Cc
Bcc Kyburz Sarah
Beilagen Covid Konzept VKAS Version 03.02.doc

Sehr geehrte Damen und Herren Präsidentinnen und Präsidenten

Am letzten Freitag haben wir vom BLV die ersten Erklärungen zur Umsetzung der Bestimmungen für die Bereiche Hundesport und Hundeschulen erhalten. Gerne fassen wir für Sie zusammen, was ab dem 11. Mai für wen und unter welchen Bedingungen erlaubt ist:

Grundsatz

Der Bund macht in der Auslegung der Verordnung einen Unterschied zwischen Kursen mit dem Ziel der Sozialisierung/Erziehung und dem Sport-Training.

Das heisst: Der Anbieter (respektive der Verein) entscheidet selber, ob sein Kurs/seine Veranstaltung als „Erziehungskurs“ oder als „Sporttraining“ definiert wird. Er muss klar ausschreiben, in welche Kategorie der Anlass gehört und sich an die entsprechenden Vorschriften halten.

Der entsprechende Text vom BLV lautet:

*«Der Hundesport fällt in der Covid-19 Verordnung 2 nicht unter die gleiche Rechtsnorm wie Hundeschule/Hundeunterricht und darum gibt es Unterschiede.
Jeglicher Breitensport ist auf max. 5 Personen beschränkt (inkl. unterrichtende Person). Daher gilt beim Hundesport die Beschränkung auf 5 Personen! Unter Hundesport verstehen wir alles, was nicht der Sozialisierung/Erziehung von Hunden dient. Sozialisierungs- und Erziehungskurse werden nicht unter Sport subsumiert, sondern unter Dienstleistungen. Dienstleistungen sind bezüglich Gruppengrösse nicht beschränkt!»*

Schutzkonzept

Jeder Anbieter muss über ein Schutzkonzept verfügen. Zusammen mit dem VKAS haben wir für Sie ein Musterschutzkonzept erarbeitet welches wir ihnen als Dateianlage zusenden. Sie können die Vorlage auch auf der Homepage der SKG herunterladen. Wir bitten Sie, dieses Konzept mit den für Ihren Verein/Betrieb relevanten Punkten zu ergänzen und sich nachher in der Umsetzung genau daran zu halten.

Wir haben bewusst auf Logos verzichtet, dieses Konzept darf frei geteilt und verwendet werden.

Das Dokument wird als Word-Dokument versendet, damit die einzelnen Vereine/ Betriebe die für sie notwendigen Anpassungen einfügen können

Die Übersetzung des Schutzkonzepts wird im Verlauf der Woche auf der Webseite der SKG publiziert.

Im Rahmen der Ausarbeitung dieser Richtlinien haben sich zwei Punkte herauskristallisiert, die einer Klärung bedürfen:

Platzgrössen/Hallenbenutzung

Zu diesem Thema haben uns die meisten Fragen erreicht.

Für Sporttrainings ist die Gruppengrösse auf vier Mensch-Hund Teams plus ein Trainer beschränkt. Für eine Gruppe dieser Grösse erscheint uns ein Platz von 300 m2 sinnvoll und ausreichend.

Für Kurse im Bereich Sozialisierung/Erziehung gibt es keine Beschränkung der Teilnehmerzahl. Dort erscheint uns eine Fläche von 50 m2 pro teilnehmendes Mensch-Hund Team als sinnvoll und kontrollierbar.

Wenn sie grössere Plätze oder Hallen haben können sie diese also gemäss ihren Bedürfnissen durch Umzäunungen unterteilen. Sie müssen einfach sicherstellen, dass weder Personen noch Hunde von einem auf den nächsten Platz gelangen können.

Alle Quadratmeterzahlen sind **Empfehlungen**, welche aufgrund der Vorgaben anderer Branchen und den speziellen Bedürfnissen der Hundewelt errechnet wurden.

Kurse im öffentlichen Raum

Sobald ein Angebot im öffentlichen Raum stattfindet, muss der Anbieter sicherstellen dass er die Vorgaben des Schutzkonzeptes auch weiterhin einhalten kann.

Die Regelung des BAG – keine Gruppen grösser als fünf Personen – ist übergeordnet und gilt dort auch für Kurse mit dem Ziel Erziehung/Sozialisierung.

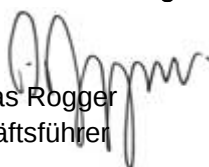
Somit sind sowohl Trainings für Mantrailing, Sanihunde usw. als auch Erziehungskurse mit vier Mensch-Hund Teams und einem Trainer möglich.

Diese Bestimmungen und deren Umsetzung sind nicht einfach und werden sicher noch für einige Diskussionen sorgen. Wir sind aber überzeugt, dass sie, wenn sie sich gründlich vorbereiten und an die Richtlinien des Bundes halten, ihren Mitgliedern, Kunden und allen interessierten Hundehaltern zügig und effizient wieder eine Perspektive bieten können.

Freuen wir uns gemeinsam auf die Zeit nach dem 11. Mai – für unsere Hunde und für uns!

Herzliche Grüsse und „Blliebed dehei – bliiebed gsund“


Hansueli Beer
Präsident


Andreas Rogger
Geschäftsführer

Mesdames et Messieurs les Présidents

C'est parti... on peut recommencer bientôt !

Vendredi dernier, nous avons reçu les premières déclarations de BLV concernant la mise en œuvre des règlements relatifs aux sports canins et aux écoles canines. Nous sommes heureux de vous résumer ce qui est permis, pour qui et dans quelles conditions, à partir du 11 mai :

Principe

La Confédération fait une distinction dans l'interprétation du règlement entre les cours visant la socialisation/éducation et la formation sportive. Cette distinction n'est pas toujours facile.

Le prestataire décide si son cours/événement est proposé comme "cours d'éducation" ou comme "formation sportive". Il doit indiquer clairement à quelle catégorie appartient l'événement et respecter les règlements applicables.

Le texte correspondant de l'OSAV se lit comme suit :

« Le sport canin dans le règlement 2 du Covid-19 ne tombe pas sous la même norme juridique que l'école de chiens/la formation canine et il y a donc des différences.

Tout sport populaire est limité à un maximum de 5 personnes (y compris la personne qui enseigne). Par conséquent, la limitation à 5 personnes s'applique aux sports canins ! Par sport canin, nous entendons tout ce qui ne sert pas à la socialisation/éducation des chiens. Les cours de socialisation et d'éducation ne sont pas inclus dans le sport, mais dans les services. Les services ne sont pas limités en termes de taille de groupe ! »

Concept de protection

Chaque fournisseur doit avoir un concept de protection. En collaboration avec la VKAS, nous avons élaboré un concept de protection type que nous vous enverrons en pièce jointe. Vous pouvez également télécharger le modèle sur la page d'accueil de la SCS. Nous vous demandons de compléter ce concept avec les points pertinents pour votre club/entreprise et de vous y tenir exactement lors de sa mise en œuvre ultérieure.

Nous nous sommes délibérément abstenus d'utiliser des logos, ce concept peut être librement partagé et utilisé.

Le document sera envoyé sous forme de document Word, afin que les différents clubs/sociétés puissent y apporter les modifications nécessaires

La traduction du concept de protection sera publiée dans le courant de la semaine sur le site web de la SCS.

Au cours de la préparation de ces lignes directrices, deux points ont été mis en évidence qui nécessitent une clarification :

Taille des Espace/utilisation des salles :

Nous avons reçu la plupart des questions sur ce sujet.

Pour l'entraînement sportif, la taille du groupe est limitée à quatre équipes homme-chien plus un entraîneur. Pour un groupe de cette taille, nous considérons qu'un espace de 300 m2 est raisonnable et suffisant.

Pour les cours dans le domaine de la socialisation/éducation, il n'y a pas de limite au nombre de participants. Nous considérons qu'un espace de 50 m2 par équipe homme-chien participante est raisonnable et contrôlable.

Si vous avez des lieux ou des salles plus grands, vous pouvez les diviser en fonction de vos besoins en

les clôtures. Il faut simplement s'assurer que ni les gens ni les chiens ne peuvent se déplacer d'une place à l'autre.

Tous les chiffres au mètre carré sont des recommandations, qui ont été calculées sur la base des spécifications d'autres industries et des besoins particuliers du monde canin.

Cours dans les espaces publics

Dès qu'une offre a lieu dans l'espace public, le prestataire doit s'assurer qu'il peut continuer à respecter les exigences du concept de protection.

La réglementation de l'OFSP - pas de groupes de plus de cinq personnes - est supérieure et s'y applique également aux cours ayant pour but la formation/socialisation.

Cela signifie que des cours de formation pour les mantrailing, les Sani dogs, etc. sont possibles, ainsi que des cours d'éducation avec quatre équipes homme-chien et un éducateur.

Ces directives et leur mise en œuvre ne sont pas faciles et susciteront certainement des discussions. Toutefois, nous sommes convaincus que si vous vous préparez bien, respectez les directives de la Fédération, vous pouvez rapidement et efficacement offrir à nouveau une perspective à vos membres, à vos clients et à tous les propriétaires de chiens intéressés.

Attendons ensemble l'après 11 mai - pour nos chiens et pour nous !

Meilleurs vœux et "Blliebed dehei - bliiebed gsund"



Hansuel Beer
Président



Andreas Rogger
Direction

Signore e Signori Presidenti

Eccoci qua... possiamo ricominciare presto!

Venerdì scorso abbiamo ricevuto le prime dichiarazioni da l'OSAV sull'attuazione del regolamento per gli sport canini e le scuole canine. Siamo lieti di riassumere ciò che è permesso, per chi e a quali condizioni, a partire dall'11 maggio:

Principio

La Confederazione distingue, nell'interpretazione del regolamento, tra corsi di socializzazione/educazione e di allenamento sportivo. Questa distinzione non è sempre facile.

L'offerente decide se il suo corso/evento viene offerto come "corso di formazione" o come "allenamento sportivo". Deve indicare chiaramente a quale categoria appartiene l'evento e rispettare le norme vigenti.

Il testo pertinente dell'OSAV recita come segue:

"Lo sport cinofilo nel regolamento Covid-19 2 non rientra nello stesso standard legale della scuola/addestramento cinofilo e quindi ci sono differenze.

Qualsiasi sport popolare è limitato ad un massimo di 5 persone (inclusa la persona che insegna). Pertanto, la limitazione a 5 persone si applica agli sport cinofili! Per sport cinofili intendiamo tutto ciò che non viene utilizzato per la socializzazione/addestramento dei cani. I corsi di socializzazione e di educazione non sono inclusi nello sport, ma nei servizi. I servizi non sono limitati in termini di dimensioni del gruppo!"

Concetto di protezione

Ogni fornitore deve avere un concetto di protezione. Insieme a VKAS abbiamo sviluppato un concetto di protezione standard che vi invieremo in allegato. Potete anche scaricare il modello dalla homepage della SCS. Vi chiediamo di completare questo concetto con i punti rilevanti per il vostro club/società e di attenersi ad esso esattamente quando lo implementerete in seguito.

Ci siamo deliberatamente astenuti dall'utilizzare i loghi, questo concetto può essere liberamente condiviso e utilizzato.

Il documento sarà inviato sotto forma di documento Word, in modo che i singoli club/società possano apportare le modifiche necessarie.

La traduzione del concetto di protezione sarà pubblicata sul sito web della CBS nel corso di questa settimana.

Durante la preparazione di queste linee guida sono stati evidenziati due punti che richiedono chiarimenti:

Dimensioni dello spazio/utilizzo della stanza:

Abbiamo ricevuto la maggior parte delle domande su questo argomento.

Per l'allenamento sportivo, la dimensione del gruppo è limitata a quattro squadre di uomini-cane più un allenatore. Per un gruppo di queste dimensioni, consideriamo ragionevole e sufficiente uno spazio di 300 m².

Per i corsi nel campo della socializzazione/educazione non c'è limite al numero di partecipanti. Consideriamo ragionevole e controllabile uno spazio di 50 m² per ogni squadra di uomini-cane partecipante.

Se avete posti o stanze più grandi, potete dividerli secondo le vostre esigenze recintandoli. Assicuratevi solo che né le persone né i cani possano spostarsi da un luogo all'altro.

Tutte le cifre per metro quadrato sono raccomandazioni, che sono state calcolate in base alle specifiche di altre industrie e alle particolari esigenze del mondo canino.

Corsi in spazi pubblici

Non appena un'offerta ha luogo nello spazio pubblico, il fornitore deve garantire di poter continuare a soddisfare i requisiti del concetto di protezione.

Il regolamento dell'UFSP - nessun gruppo di più di cinque persone - è superiore e si applica anche ai corsi con lo scopo di formare/socializzare.

Ciò significa che sono possibili corsi di formazione per mantrailing, cani Sani, ecc., così come corsi di formazione con quattro squadre di uomini-cane e un educatore.

Queste linee guida e la loro attuazione non sono facili e sicuramente susciteranno discussioni. Tuttavia, siamo convinti che se ci si prepara bene, seguendo le linee guida della Federazione, si può offrire rapidamente ed efficacemente una prospettiva ai propri soci, ai clienti e a tutti i proprietari di cani interessati.

Aspettiamo insieme i postumi dell'11 maggio - per i nostri cani e per noi!

Auguri e "Blliebed dehei - bliiebed gsund".



Hansueli Beer
Presidente



Andreas Rogger
Direzione